

**2025年選舉委員會界別分組補選
候選人簡介會**

**2025 Election Committee Subsector By-elections
Briefing Session for Candidates**

**選舉管理委員會主席
陸啟康法官**

**The Honourable Mr. Justice David LOK
Chairman, Electoral Affairs Commission**

目錄 Index

	<u>頁數 Page</u>
2025年選舉委員會界別分組補選概況 Introduction to 2025 Election Committee Subsector By-elections	<u>5 - 6</u>
維護公開、誠實及公平的選舉 Maintain an Open, Honest and Fair Election	<u>7 - 8</u>
主要選舉法例、選舉活動指引及選舉專用網站 Major Electoral Legislation, Guidelines and Dedicated Election Website	<u>9 - 10</u>
投票站及投票時間 Polling Stations and Polling Hours	<u>11 - 13</u>
委任代理人 Appointment of Agents	<u>14 - 17</u>
候選人簡介 Introduction to Candidates	<u>18 - 21</u>

目錄 Index

	<u>頁數 Page</u>
投票安排 Polling Arrangements	<u>22 - 28</u>
保障投票的自主及保密性 Safeguarding the Autonomy and Secrecy of Vote	<u>29</u>
排隊輪候安排 Queuing Arrangements	<u>30 - 31</u>
電子選民登記冊系統及派發選票 Electronic Poll Register System and Issuing Ballot Papers	<u>32 - 35</u>
投票站內的行為 Conduct inside the Polling Station	<u>36 - 37</u>
禁止拉票區 / 禁止逗留區 No Canvassing Zone / No Staying Zone	<u>38 - 40</u>
點票安排及宣布選舉結果 Vote Counting Arrangement and Declaration of Result	<u>41 - 50</u>

目錄 Index

	<u>頁數 Page</u>
選舉表格電子化 Digitalisation of Electoral Forms	<u>51 - 52</u>
選舉開支及捐贈 Election Expenses and Donations	<u>53 - 55</u>
選舉聚會及選舉廣告 Election Meetings and Election Advertisements	<u>56 - 74</u>
選舉申報書 Election Return	<u>75 - 82</u>
免付郵資郵遞服務及使用投票人 / 獲授權代表資料 Free Postage Service and Use of Voters/ARs' Information	<u>83 - 86</u>
結語 Concluding Remarks	<u>87</u>

選舉委員會界別分組補選

Election Committee Subsector By-elections

- ▶ 投票日：9月7日
Polling Day: 7 September
- ▶ 接獲候選人提名表格：101 份
Nomination forms for candidates received: 101
- ▶ 需進行投票：6 個界別分組，共 21 個席位，涉及 3,632 位投票人
Voting is required: 6 subsectors, a total of 21 seats, involving 3,632 voters
- ▶ 選舉主任已於8月12日抽籤，決定候選人姓名在選票上的排列次序
The Returning Officers (“ROs”) conducted the drawing of lots on 12 August to determine the order of candidates’ names on the ballot paper

候選人資格審查委員會

Candidate Eligibility Review Committee

- ▶ 審查及確認候選人的提名是否有效
Review and confirm the validity of the nomination of candidates
- ▶ 於憲報刊登獲有效提名的候選人公告
Publish the Notice of Validly Nominated Candidates in the Gazette
- ▶ 候選人編號已在公告上公布
The candidate numbers have been promulgated in the Notice

維護公開、誠實及公平的選舉 (1)

Maintain an Open, Honest and Fair Election (1)

- ▶ 法例為選舉開支定出最高限額（詳情請參閱《選舉委員會界別分組選舉活動指引》（“《選舉活動指引》”）[第十六章](#)第16.15段）

The law stipulates the maximum amount of election expenses (please refer to paragraph 16.15 of [chapter 16](#) of the Guidelines on Election-related Activities in respect of the Election Committee Subsector Elections (“Guidelines”))

- ▶ 同一界別分組的候選人會獲分配同等數目的選舉廣告指定展示位置，於政府土地上展示選舉廣告

Candidates contesting in the same subsector will each be allocated the same number of designated spots for display of election advertisements on government land

維護公開、誠實及公平的選舉 (2)

Maintain an Open, Honest and Fair Election (2)

- ▶ 候選人如質疑選舉結果，可依法律程序向審裁官提出上訴
A candidate may appeal to the Revising Officer against the result of election
- ▶ 選舉管理委員會（“選管會”）會嚴肅處理選舉相關投訴
The Electoral Affairs Commission (“EAC”) solemnly handles election-related complaints
- ▶ 就任何刑事、非法或舞弊行為，可直接向警方或廉政公署等執法機關舉報
A report against criminal, illegal or corrupt conduct may be made direct to the relevant law enforcement agencies such as the Police and the ICAC

主要選舉法例及選舉活動指引

Major Electoral Legislation and Guidelines

《行政長官選舉條例》
(第569章)
Chief Executive Election Ordinance
(Cap. 569)

《選舉管理委員會 (選舉程序)
(選舉委員會) 規例》 (第541I章)
Electoral Affairs Commission (Electoral
Procedure) (Election Committee) Regulation
(Cap. 541I)

《選舉 (舞弊及非法行為) 條例》
(第554章)
Elections (Corrupt and Illegal
Conduct) Ordinance (Cap. 554)

《選舉委員會界別分組選舉活動指引》
及補充資料
Guidelines on Election-related Activities in
respect of the Election Committee Subsector
Elections and the Supplementary Information

選舉專用網站

Dedicated Election Website



www.elections.gov.hk

投票站及投票時間 (1)

Polling Stations and Polling Hours (1)

投票站 Polling Stations	5 個一般投票站 5 ordinary polling stations
	1個警署專用投票站 1 dedicated polling station in police station
	在囚或遭羈押的人士會在懲教院所內的專用投票站投票 Persons imprisoned or held in custody can cast their votes in dedicated polling stations in penal institutions
投票站名單 List of Polling Stations	投票站名單已於 8月15日刊憲 List of polling stations was gazetted on 15 August

投票站及投票時間 (2)

Polling Stations and Polling Hours (2)

	一般投票站及在警署內設立的專用投票站 Ordinary polling stations and dedicated polling station in police station	懲教院所內的專用投票站 Dedicated polling stations in penal institutions
投票時間 Polling Hours	上午9時至下午6時 (共9小時) From 9:00am to 6:00pm (9 hours in total)	上午9時至下午4時 (共7小時) From 9:00am to 4:00pm (7 hours in total)

投票站及投票時間 (3)

Polling Stations and Polling Hours (3)

- ▶ 投票人 / 獲授權代表只可前往獲編配的投票站投票
A voter/ an authorised representative (“AR”) may vote only at the polling station allocated to him/her
- ▶ 有關投票制度的詳情，可以參閱《選舉活動指引》[第三章](#)
For more details about the voting system, please refer to [chapter 3](#) of the Guidelines
- ▶ 有關候選人及代理人在投票站內觀察投票時須注意的事項，請參閱《選舉活動指引》[第五章](#)及[第七章](#)
For details on the points to note when a candidate or agent observes the poll at the polling station, please refer to [chapter 5](#) and [chapter 7](#) of the Guidelines

委任代理人 (1)

Appointment of Agents (1)

每位候選人可委任4類代理人協助處理選舉事宜：

Each candidate may appoint four types of agents to handle election-related matters :

代理人種類 Type of Agent		數目 Number
(1)	選舉代理人 Election Agent	1名 One
(2)	選舉開支代理人 Election Expense Agent	不限數目 Any Number
(3)	監察投票代理人 Polling Agent (a) 每個投票站(設於懲教院所的專用投票站除外)及設於警署的專用投票站 Each polling station (other than a dedicated polling station situated in a penal institution) and dedicated polling station situated in a police station	最多2名 Maximum of two

委任代理人 (2)

Appointment of Agents (2)

代理人種類 Type of Agent	數目 Number
<p>(3) 監察投票代理人 Polling Agent</p> <p>(b) 除高度設防監獄外每個設於懲教院所的專用投票站 Each dedicated polling station situated in a penal institution other than a maximum security prison</p>	<p>1名 One</p>
<p>(4) 監察點票代理人 Counting Agent</p> <ul style="list-style-type: none">• 中央點票站 Central counting station	<p>最多2名 Maximum of two</p>

委任代理人 (3)

Appointment of Agents (3)

- ▶ 候選人如委任或撤銷委任何代理人，須填妥**指明表格**以書面通知
If a candidate appoints or revokes the appointment of any agents, he/she must give notice in writing in the **specified form**
- ▶ 候選人如欲委任監察投票代理人及監察點票代理人，應以專人送遞、郵遞、電子方式或圖文傳真方式，於投票日前的第7天或之前（即8月31日或之前）提交有關的委任通知書
A candidate who wishes to appoint polling agent(s) or counting agent(s) should submit the relevant notice of appointment by hand, by post, by electronic means or by facsimile transmission at least seven days before the polling day (on or before 31 August)

委任代理人 (4)

Appointment of Agents (4)

- ▶ 如未能在限期前提交有關委任通知書，候選人或選舉代理人須於投票日當天將委任通知書**親自**交予該投票站主任或選舉主任
If the relevant notice(s) of appointment cannot be submitted before the deadline, candidate or his/her election agent must deliver the notice(s) of appointment to the Presiding Officer of the polling station or the RO concerned **in person** on the polling day
- ▶ 就代理人的委任及需要注意的事項的詳情，請參閱《選舉活動指引》[第七章](#)
For matters that agents need to pay attention to, please refer to [chapter 7](#) of the Guidelines

候選人簡介 (1)

Introduction to Candidates (1)

- ▶ 選舉事務處會製作「候選人簡介」，並連同投票通知卡郵寄給投票人 / 獲授權代表

The Registration and Electoral Office (“REO”) will publish an “Introduction to Candidates” which will be sent to the voters/ ARs together with the poll card by post

- ▶ 「候選人簡介」亦會上載至選舉專用網站及於投票日在投票站展示
- The “Introduction to Candidates” will also be uploaded onto the dedicated election website and displayed at polling stations on the polling day

候選人簡介 (2)

Introduction to Candidates (2)

- ▶ 如果候選人沒有提交「候選人簡介資料表格」，「候選人簡介」只會印上候選人的姓名及其候選人編號，並在選舉信息一欄顯示「候選人並未提供有關資料」字句

If a candidate does not submit the “Input Form for Introduction to Candidates”, the “Introduction to Candidates” will only show the candidate’s name and his/her candidate number, and “Relevant information has not been provided by the candidate” will be printed in the space provided for his/her electoral message

候選人簡介 (3)

Introduction to Candidates (3)

- ▶ 選管會極力鼓勵候選人利用文字版的「候選人簡介」向視障投票人 / 獲授權代表傳達其選舉信息。有關文字版本將上載至選舉專用網站 (www.elections.gov.hk)，方便視障投票人 / 獲授權代表利用電腦輔助軟件或智能電話聽取有關資訊

The EAC strongly encourages candidates to use the text version of “Introduction to Candidates” to convey their electoral messages to voters/ARs with visual impairment. The text version will be uploaded onto the dedicated election website (www.elections.gov.hk) for accessing the relevant information by voters/ARs with visual impairment through assistive software in their computers or smartphones

候選人簡介 (4)

Introduction to Candidates (4)



- ▶ 候選人可掃描二維碼以下載電子表格

Candidate can scan the QR code to download the e-Input Form

- ▶ 於2025年8月20日下午5時或之前將填妥的電子表格電郵至 e-intro_to_can@reo.gov.hk 或把表格上載到 [選舉事務處電子表格上載平台](#) 以製作文字版的「候選人簡介」

Send the completed e-Input Form by email to e-intro_to_can@reo.gov.hk or upload the form to the [REO's e-Form Upload Platform](#) at or before 5:00 p.m. on 20 August 2025 for the production of the “Introduction of Candidates”

投票安排 (1)

Polling Arrangements (1)

投票人種類 Type of voters	
個人投票人 Individual Voters	團體投票人 Corporate Voters

- ▶ 2025年選舉委員會界別分組臨時投票人登記冊和正式投票人登記冊已分別在6月24日和7月21日發表，詳情可到[選民登記網站](#)查閱

The provisional register and final register for the 2025 Election Committee subsectors were published respectively on 24 June and 21 July. Details can be found on the [Voter Registration website](#)

投票安排 (2)

Polling Arrangements (2)

- ▶ 團體投票人的管治單位須委任獲授權代表在選舉中投票

Corporate voters should appoint an authorised representative (“AR”) to vote

- ▶ 如更改獲授權代表，團體投票人的管治單位須把更改的通知，以指定表格在投票日**最少14天前**送達選舉登記主任。在特殊情況下，選舉登記主任可在投票日**最少 3 個工作天前**接納有關通知

Any decision to replace an AR of a corporate voter may only be made by its governing authority in a specified form and reach the Electoral Registration Officer **at least 14 days** before the polling day. Under special circumstances, the Electoral Registration Officer may accept the replacement notice if reached **not later than three working days** before the polling day

投票安排 (3)

Polling Arrangements (3)

- ▶ 選舉事務處會於9月2日或之前向投票人 / 獲授權代表發出投票通知卡及選舉文件（包括候選人簡介、投票站位置圖等）
Poll cards and electoral documents (including the “Introduction to Candidates” and location map of polling station) will be issued to voters/ARs by the REO on or before 2 September
- ▶ 投票人 / 獲授權代表亦可自行使用[選民資料網上查閱系統](#)查閱有關資料
Voters/ ARs may use the [Online Voter Information Enquiry System](#) to access the information

投票安排 (4)

Polling Arrangements (4)

▶ 採用「得票最多者當選制」

The “**first-past-the-post**” voting system applies

- ▶ 得到最多票數的候選人將會當選，然後依次按得票數目定出第二個當選者，如此類推，直至所有席位選出為止

The candidate who obtains the highest number of votes will be elected, followed by the candidate with the second highest number of votes, etc., until all seats are returned

- ▶ 如最後票數相同，會由選舉主任以抽籤形式決定當選的候選人

In the event that there is more than one remaining candidate having the equal highest number of votes, the RO shall arrange the drawing of lots to determine which of these candidates should be elected to fill the last vacancy

投票安排 (5)

Polling Arrangements (5)

- ▶ 投票人 / 獲授權代表須視乎所屬界別分組須選出的席位數目，選擇不超過該數目的候選人
The number of candidates selected by a voter/ an AR should not exceed the number of seats to be returned in the subsector concerned
- ▶ 須使用投票站提供的黑色筆填滿選票上的橢圓形圈。若不慎撕毀或損壞或錯誤填劃所獲發的選票，投票人 / 獲授權代表可向投票站主任要求發出另一張未經填劃的選票，以交換已損壞的選票
Use the black pen provided by the polling station to fill in black the ovals on the ballot paper. If the ballot paper is inadvertently torn, damaged or an error was made in marking the ballot paper, a voter/ an AR may ask the Presiding Officer to issue another unmarked ballot paper in exchange for the spoilt ballot paper
- ▶ 有關投票方法的詳情，請參閱《選舉活動指引》[第五章](#)第九部分
For details on voting methods, please refer to Part IX of [chapter 5](#) of the Guidelines



投票安排 (6)

Polling Arrangements (6)

- ▶ 選票會由電子點票機點算。填妥選票後，無須摺疊，把選票以已填劃的一面向下放入投票箱

The ballot paper will be processed by Electronic Counting Machine. After marking the ballot paper, insert it, unfolded, into the ballot box with the marked side facing down

The image shows a sample ballot paper for the 2019 District Council General Election, District 15. It is a bilingual document with Chinese and English text. The top section contains the title '2019年區議會一般選舉' and '2019 District Council General Election'. Below this, it says '選民須在下列候選人中選出最多兩名候選人' (Voters must select up to two candidates from the following list). The ballot paper is divided into two columns of candidates, each with a number and a name in both Chinese and English. The candidates are listed as follows:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
羅素賢	梁海翔	曾文輝	簡甘甘	何乙麟	伍利馬	杜漢平	譚步康	郭廣高	黃海雲	孔勁豪	熊子康	高心傑	葉川仁	古瑞詩	區錦榮	邵君士	田毓華	區文子	杜松光	楊維德	袁悅人	曾美儀	莫名大	馮平光	關雲因	黃徐州	歐錦明	梁桂松	田永甘
LO SO MAN	LEUNG NAM YU	TSANG MAN KING BEY	YU KAM KAM	HO YUET FAI FRED	NG LEE MA	TO CHAN PING	TAM PO SUI	KWOK TSAT YIN	WONG HAI ANG AWWEA	HUNG YU SO	CHILL YU CHUN PEYTER	FUNG SHY HOI	SHENG CHUN YAN	KOO HEI SZE	HA KIT FUNG	SUI KWAN SHUOHNG	TIN FU DAN	TSANG MAN SOE	TO SHUNG KWONG ALAN	YELUNG HEI TAK	YUEN NUI YAN	YUNG HA JIK	MOK MING TAI	FUNG PENG KONG	KWAN MAN YEN	WONG TSUI CHAU	AU MING MING	SHENG WONG CHUNG	TIN WING KAM

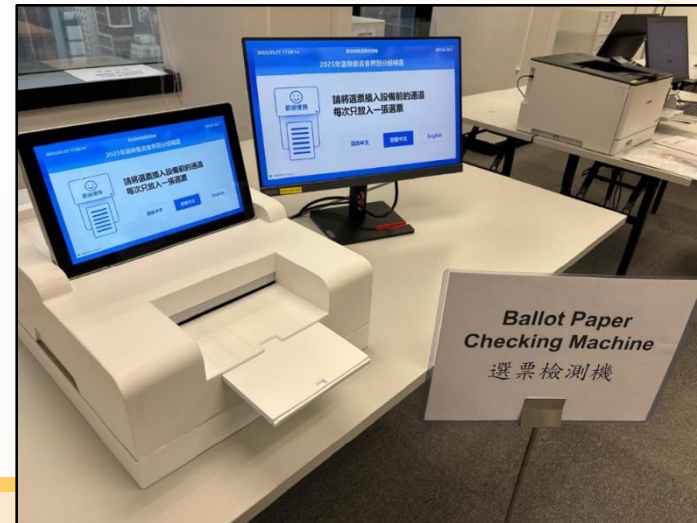


投票安排 (7)

Polling Arrangements (7)

- ▶ 投票人 / 獲授權代表可選擇使用裝設在投票站內的選票檢測機，檢查選票是否按照有關選舉法例填劃。選票檢測機不會記錄或點算選票上的選擇，而是否使用選票檢測機純屬自願性質，並非是強制的安排

A voter/ an AR may choose to use a ballot paper checking machine installed in the polling station to check whether the ballot paper is marked in accordance with the requirements of the regulation. The ballot paper checking machine will not record or count choices marked on the ballot paper. The use of the ballot paper checking machine is entirely voluntary and is not a mandatory arrangement



保障投票的自主及保密性

Safeguarding the Autonomy and Secrecy of Vote

- ▶ 投票是自主及保密的，任何人不得用武力、脅迫或利誘他人投選或不投選某一名候選人，任何人亦無須透露已投選或準備投選哪些候選人

The ballot is autonomous and secret. Nobody may use force, coercion or inducement against any person to vote or not to vote for a particular candidate. No one is obliged to disclose which candidate(s) he/she has voted for or is going to vote for

- ▶ 所有投票站都不會設有閉路電視及任何人臉識別裝置

All polling stations will not be equipped with CCTV or any facial recognition devices

- ▶ 所有投票人 / 獲授權代表不得在投票站內使用流動電話、傳呼、任何其他器材進行電子通訊、拍影片、拍照、錄音或錄影，否則即屬犯罪

Voters/ARs are not allowed to use a mobile phone, pager, or any other devices for electronic communication, filming, photography, audio or video recording within a polling station, otherwise he/she commits an offence

排隊輪候安排 (1)

Queuing Arrangements (1)

- ▶ 設特別隊伍供有需要的投票人 / 獲授權代表使用：

Queue for voters/ARs with special needs :

- ▶ 年滿 70 歲或以上的人士

Persons aged 70 or above

- ▶ 孕婦

Pregnant women

- ▶ 因疾病、損傷、殘疾或依賴助行器具以致不能夠長時間排隊或難以排隊的人士

Persons who are not able to queue for a long time or have difficulty in queuing because of illness, injury, disability or dependence on mobility aids

排隊輪候安排 (2)

Queuing Arrangements (2)

- ▶ 設立座位區

Seats will also be provided

- ▶ 投票人 / 獲授權代表可在有需要時坐下休息，然後排隊

Voters/ARs may sit down to take a rest before joining the queue

- ▶ 再按照指示到發票櫃檯領取選票

Then follow the instructions to collect ballot papers at ballot paper issuing desks

- ▶ 有關排隊安排的詳情，請參閱《選舉活動指引》[第五章](#)第七部分

For details of queuing arrangements, please refer to Part VII of [chapter 5](#) of the Guidelines

電子選民登記冊系統及派發選票 (1)

Electronic Poll Register System and Issuing Ballot Papers (1)

- ▶ 選舉事務處自2021年選舉委員會界別分組一般選舉起使用電子選民登記冊系統，有效提高發票程序的準確性及效率

The REO has implemented the Electronic Poll Register (“EPR”) System starting from the 2021 Election Committee Subsector Ordinary Elections to effectively enhance the accuracy and efficiency of the issuance of ballot papers

- ▶ 是次補選一般投票站亦會使用電子選民登記冊系統查核投票人 / 獲授權代表身分及發票

Ordinary Polling Stations in these by-elections will use the EPR System to check the identity of voters/ARs and issue ballot papers

電子選民登記冊系統及派發選票 (2)

Electronic Poll Register System and Issuing Ballot Papers (2)

- ▶ 當投票人 / 獲授權代表於發票櫃檯領取選票：

When a voter/an AR collects a ballot paper at the issuing desk：

- ▶ 投票人 / 獲授權代表須出示有效的香港身分證正本
a voter/an AR is required to present the original valid Hong Kong Identity (“HKID”) Card
- ▶ 發票人員以電子選民登記冊系統的平板電腦掃描投票人 / 獲授權代表的香港身分證
polling staff will scan the voter/AR’s HKID card with a tablet of the EPR System
- ▶ 發票人員根據系統上的記項確認投票人 / 獲授權代表身分
polling staff will verify the identity of the voter/AR according to the records in the System

電子選民登記冊系統及派發選票 (3)

Electronic Poll Register System and Issuing Ballot Papers (3)

- ▶ 投票人 / 獲授權代表可從發票櫃檯上另一部平板電腦看到其姓名、部分身分證號碼及可獲發的選票類別
Voter/AR can check his/her name, partial HKID card number and type(s) of ballot paper(s) entitled to as shown on another tablet on the ballot paper issuing desk
- ▶ 發票人員向投票人 / 獲授權代表展示其獲發的是一張未經填劃的選票
Polling staff will show the voter/AR that the ballot paper to be issued is unmarked
- ▶ 投票人 / 獲授權代表獲發選票
Voter/AR will collect the ballot paper

電子選民登記冊系統及派發選票 (4)

Electronic Poll Register System and Issuing Ballot Papers (4)

- ▶ 投票站工作人員會在專用投票站使用正式投票人登記冊印副本發票
The printed copy of final register will be used for issuing ballot papers in the dedicated polling stations
- ▶ 選舉事務處已制定應變方案，一旦電子選民登記冊系統在投票日未能如常運作，投票站工作人員亦會改用正式投票人登記冊印副本發票
The REO has formulated a contingency plan. If the EPR System fails to operate normally on the polling day, the polling staff will use the printed copy of the final register to issue ballot papers instead

投票站內的行為 (1)

Conduct inside the Polling Station (1)

- ▶ 就每名候選人而言，在候選人、選舉代理人或監察投票代理人中，同一時間只限一人進入及停留在投票站內指定範圍觀察投票過程，但不得干擾投票人 / 獲授權代表或投票站的運作

For each candidate, only one person among the candidate, election agent or polling agents may enter and be present at the designated area of polling station at any one time to observe the proceedings, however, he/she must not interfere with any voter/AR or operations of polling station

投票站內的行為 (2)

Conduct inside the Polling Station (2)

- ▶ 候選人、選舉代理人或監察投票代理人前往投票站觀察投票必須遵守相關法例規定

Candidates, election agents or polling agents who observe the poll in the polling station must comply with relevant laws and regulations

- ▶ 須出示已簽署的保密聲明

Must produce a duly signed Declaration of Secrecy

- ▶ 詳情可參閱《選舉活動指引》[第五章](#)第五部分

Please refer to Part V of [chapter 5](#) of the Guidelines for details

禁止拉票區／禁止逗留區 (1)

No Canvassing Zone / No Staying Zone (1)

- ▶ 選舉主任將於投票站外圍劃定「禁止拉票區」，投票站出入口範圍會被劃定為「禁止逗留區」

An area outside polling station will be determined by the RO as No Canvassing Zone (“NCZ”) and a No Staying Zone (“NSZ”) will be designated at the entrance/exit of a polling station

- ▶ 任何人均不可在「禁止逗留區」逗留，亦不可在「禁止拉票區」內拉票或打手勢、示好等「變相拉票」行為

No one is allowed to stay in NSZ, and to canvass for votes or conduct “de-facto canvassing” activities like making hand gestures, greetings, etc., inside the NCZ

禁止拉票區／禁止逗留區 (2)

No Canvassing Zone / No Staying Zone (2)

- ▶ 請細閱將派發給各候選人的「禁止拉票區」及「禁止逗留區」位置圖，「禁止拉票區」位置圖亦會上載至選舉網站

Please read carefully the location maps of NCZ and NSZ which will be distributed to candidates. Location maps of NCZ will also be uploaded onto the election website

- ▶ 請候選人及助選人員細心閱讀有關「禁止拉票區」及「禁止逗留區」的規定，以及《選舉活動指引》[第十四章](#)和[附錄七](#)

Candidates and supporters please read carefully the regulations about NCZ and NSZ, as well as [chapter 14](#) and [appendix 7](#) of the Guidelines

禁止拉票區／禁止逗留區 (3)

No Canvassing Zone / No Staying Zone (3)

- ▶ 如果有人「禁止拉票區」或「禁止逗留區」內進行拉票或疑似拉票的活動（包括與投票人／獲授權代表談話、向投票人／獲授權代表打手勢或利用身體語言示意，或者與投票人／獲授權代表握手等），投票站主任會要求有關人士離開，否則執法人員或獲選舉主任或投票站主任書面授權的其他人可將有關人士逐離

Canvassing activities or conduct (including talking to voters/ARs, making signals or signs to voters/ARs or shaking hands with voters/ARs, etc.) for the canvassing of votes are prohibited within a NCZ or a NSZ. The Presiding Officer can order relevant persons to leave, otherwise, law enforcement officers or other persons authorised in writing by the RO or the Presiding Officer may evict the relevant persons.

點票安排 (1)

Vote Counting Arrangement (1)

- ▶ 所有投票站的投票箱會由投票站工作人員及警員送往位於香港會議展覽中心的中央點票站
All the ballot boxes will be delivered from the polling stations to the Central Counting Station at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre by polling staff and the police
- ▶ 投票箱的運送可由不多於 2 名候選人或代理人隨同
Delivery of ballot boxes may be accompanied by not more than two candidates or agents

點票安排 (2)

Vote Counting Arrangement (2)

- ▶ 選舉主任在助理選舉主任及點票工作人員的協助下，負責監督點票。選舉主任亦會裁決問題選票

Assisted by the Assistant Returning Officers and counting staff, the ROs will be responsible for the conduct of the count. The RO will also decide on the validity of questionable ballot papers

- ▶ 告示板會張貼各類有效、無效及問題選票的樣本，供候選人及代理人參考
Sample of valid and invalid and questionable ballot papers will be displayed at notice board for reference by candidates and agents

點票安排 (3)

Vote Counting Arrangement (3)

- ▶ 選舉主任就問題選票的決定為最終決定。若候選人、選舉代理人或監察點票代理人反對選舉主任的決定，選舉主任會先作出記錄。候選人可於選舉結果在憲報公布後向審裁官提出上訴，質疑選舉結果

Decision of the RO on questionable ballot papers is final. The RO would first make a record if candidates, election agents or counting agents object to the RO's decision. Candidate may question the result of the election by lodging an appeal to the Revising Officer after the result is published in the Gazette

- ▶ 有關點票安排及裁決問題選票，可參閱《選舉活動指引》[第五章](#)及[補充資料](#)第（二十二）、（二十三）及（二十四）項

For details of the counting arrangements and decision on questionable ballot papers, please refer to [chapter 5](#) of the Guidelines and the [Supplementary Information](#) items (22), (23) and (24)

公眾人士觀察點票 (1)

Observation of the counting of votes by the public (1)

- ▶ 候選人、選舉代理人及監察點票代理人可以進入中央點票站，在指定範圍監察點票過程，但不得進入點票區的禁區範圍

Candidates, election agents and counting agents may enter the designated area of the Central Counting Station to observe the count, but are not allowed to enter the restricted area of the counting zone

- ▶ 公眾人士（包括傳媒）可進入中央點票站觀察點票，但不可進入點票區
- Members of the public (including the media) are allowed to observe the count at the Central Counting Station but are not allowed to enter the counting zone

公眾人士觀察點票 (2)

Observation of the counting of votes by the public (2)

- ▶ 為有效維持中央點票站的秩序，一直以來，當中央點票站內可讓公眾人士進入的人數已達上限，總選舉主任（界別分組）不會再容許公眾人士進入
In order to maintain the order inside the Central Counting Station, the Chief Returning Officer (Subsectors) will not allow further entrants to the counting station when the area designated for the public reaches the maximum capacity
- ▶ 中央點票站外會張貼通告，顯示在點票站公眾範圍內可容納入場人數上限
A notice setting out the maximum capacity of the public area will be displayed outside the Central Counting Station

公眾人士觀察點票 (3)

Observation of the counting of votes by the public (3)

- ▶ 公眾人士（包括傳媒）可以在中央點票站的公眾範圍（不包括點票區範圍）內拍攝
Members of the public (including the media) can take photographs inside the public area (excluding inside the counting zone) of the Central Counting Station
- ▶ 《選舉活動指引》[第五章](#)第5.68及5.69段說明公眾人士進入點票站觀察點票的規限
Paragraphs 5.68 and 5.69 of [chapter 5](#) of the Guidelines explain the restrictions on members of the public entering counting stations to observe the counting of votes
- ▶ 選舉事務處會在中央點票站內裝設攝錄設施，攝錄點票站及點票區範圍的實際情況。
如有需要，有關紀錄會交執法機關作調查用途
The REO will set up recording devices at the Central Counting Station to record the actual situation of the counting station and counting zone. If necessary, relevant records will be handed over to law enforcement agencies for investigation purposes

宣布選舉結果 (1)

Declaration of Result (1)

- ▶ 有關宣布選舉結果的程序，可參閱《選舉活動指引》[第五章](#)第十三部分
Please refer to Part XIII of [chapter 5](#) of the Guidelines for procedure of declaration of result
- ▶ 當點票結束及數據資訊中心核實點票結果後，選舉主任會到中央點票站內的「問題選票裁決枱」將初步點票結果告知候選人、選舉代理人及監察點票代理人
After vote counting and verifying the counting results by Statistical Information Centre are completed, the RO will declare the preliminary result to candidates, election agents and counting agents present at questionable ballot paper determination table in the Central Counting Station
- ▶ 在場候選人或代理人可以要求選舉主任重新點票
Candidates and their agents present can request the RO to re-count
- ▶ 是否接納重點要求由選舉主任決定
Whether to accept the request for a re-count shall be decided by the RO

宣布選舉結果 (2)

Declaration of Result (2)

- ▶ 如在點票結束後，尚有 1 個或多於 1 個空缺有待填補，而餘下得票最多的候選人所得的票數相同，且人數多於空缺的數目，選舉主任會按照法例以抽籤方式決定哪位候選人當選，並宣布中籤的候選人當選

If, after the counting of votes is finished, there are one or more than one vacancy to be filled, and the remaining number of most successful candidates having an equal number of votes is more than the number of vacancies, the RO shall determine the result of the election by drawing lots in accordance with the legislation and declare the successful candidate(s) in the drawing of lots as elected

宣布選舉結果 (3)

Declaration of Result (3)

- ▶ 選舉事務處會在新聞中心的禮台上再次宣讀選舉結果，參選人可在台上拍照

The REO will arrange for the election results to be read aloud again at the Media Centre and candidates can take photos on the stage

- ▶ 選舉結果會在中央點票站公布，並在中央點票站外展示，亦會透過新聞稿及選舉網站發放

Election result will be announced at the Central Counting Station and displayed outside the Central Counting Station, and also published via press release and the election website

宣布選舉結果 (4)

Declaration of Result (4)

- ▶ 候任委員可在中央點票站內設置的櫃檯簽署及提交「選舉委員會書面誓言」。
倘若未能於選舉日後 3 天內提交書面誓言，將不能登記為選舉委員會委員
Members-elect can sign and submit their “Written Election Committee Oaths” at the counters set up in the Central Counting Station. One cannot be registered as an Election Committee member if the written oath is not submitted within three days after the polling day

選舉表格電子化 (1)

Digitalisation of Electoral Forms (1)

- ▶ 大部分選舉表格均可透過「選舉事務處電子表格上載平台」及「中央平台」以電子方式提交

Most electoral forms can be submitted electronically through the “REO e-Form Upload Platform” and the “Central Platform”

選舉事務處電子表格上載平台 REO e-Form Upload Platform	https://www.reo-form.gov.hk/	
中央平台 Central Platform	https://www.eaplatform.gov.hk/	

選舉表格電子化 (2)

Digitalisation of Electoral Forms (2)

- ▶ 小部分選舉表格按現行法例或其他要求仍不能以電子方式提交，如選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書（“選舉申報書”）、載有法定聲明的表格及在投票日當天提交委任監察投票代理人通知書或 / 及監察點票代理人委任通知書等

A small number of electoral forms cannot be submitted electronically due to existing laws or other requirements, such as Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations (“Election Return”), forms with statutory declarations, and Notice of Appointment of Polling Agents and/or Notice of Appointment of Counting Agents submitted on the polling day

- ▶ 如已透過「選舉事務處電子表格上載平台」及「中央平台」提交選舉表格，則毋須重複以其他方式（例如：圖文傳真方式）提交有關表格

If candidates have submitted electoral forms through the “REO e-Form Upload Platform” and the “Central Platform”, there is no need to submit the relevant forms again by other means (e.g. by facsimile transmission)

選舉開支及捐贈 (1)

Election Expenses and Donations (1)

- ▶ 「選舉開支」指為促使或阻礙某候選人當選的開支，並包括選舉捐贈的價值
“Election expenses” is defined as expenses incurred for the purpose of promoting or prejudicing the election of a candidate including the value of election donations
- ▶ 除候選人及其選舉開支代理人外，任何人士在選舉或在與選舉有關的情況下招致選舉開支，即屬非法行為¹
Only candidates and their election expense agents are permitted to incur election expenses, otherwise it is an illegal conduct¹
- ▶ 所有候選人須提交選舉申報書，申報招致的所有選舉開支及收取的選舉捐贈
All candidates must submit an election return to declare all election expenses incurred and election donations received

¹如第三者在互聯網發布選舉廣告而招致的選舉開支只屬電費及 / 或連接互聯網所需的費用，則可獲豁免刑責

¹if the publisher is a third party (i.e. a person other than a candidate and an election expense agent) and the only expenses incurred are either electricity charges and/or charges necessary for accessing the Internet, he/she will be exempted from criminal liability

選舉開支及捐贈 (2)

Election Expenses and Donations (2)

- ▶ 候選人必須注意其界別分組的選舉開支上限（請參閱《選舉活動指引》[第十六章](#)第16.15段）。若候選人及其選舉開支代理人招致超逾上限的選舉開支，無論超逾數額多少，均屬違法，候選人須負上刑責

Candidates must be mindful of the limit of election expenses in their respective constituencies (please refer to paragraph 16.15 of [chapter 16](#) of the Guidelines). If a candidate and his/her election expense agent(s) incur election expenses in excess of the limit of election expenses, regardless of the amount exceeded, it is illegal and the candidate would be held responsible

選舉開支及捐贈 (3)

Election Expenses and Donations (3)

- ▶ 候選人接受的選舉捐贈只可用於是次補選。若補選結束有關捐贈仍未用盡，則餘額須轉贈予屬公共性質的慈善機構或慈善信託

Election donations received by candidates can only be used for these by-elections. If there are unspent or unused election donations after the by-elections, such a donation must be given to a charitable institution or trust of a public character

- ▶ 有關選舉開支及捐贈的詳情，請參閱《選舉活動指引》[第十六章](#)及[補充資料](#)第（十三）項

For details of the election expenses and donations, please refer to [chapter 16](#) of the Guidelines and the [Supplementary Information](#) item (13)

選舉聚會 (1)

Election Meetings (1)

- ▶ 任何為促使或阻礙候選人當選而籌辦的聚會均屬選舉聚會，其招致費用屬選舉開支。若候選人出席並非由他舉辦的選舉聚會，有關開支亦須按比例分攤，計算作該候選人的選舉開支

Any meeting held to promote or prejudice the election of a particular candidate or particular candidates is an election meeting. The expenses so incurred are regarded as election expenses. If a candidate attends an election meeting that is not organised by him/her, the related expenses should be apportioned proportionately and counted as the candidate's election expenses

選舉聚會 (2)

Election Meetings (2)

- ▶ 若候選人計劃在投票人 / 獲授權代表居住或經常出入的地方進行競選活動或競選聚會，必須得到有關政府部門或管理組織的批准

Candidates who plan to conduct electioneering activities or election meetings at premises or buildings where voters/ARs reside, work or frequent, should obtain prior permission from the relevant government departments or management bodies

選舉聚會 (3)

Election Meetings (3)

- ▶ 候選人出席一些與選舉無關的聚會不會因而招致選舉開支。但若該聚會期間有人作出促使該候選人當選或阻礙其他候選人當選的行為，候選人應立即明確指出其行為與候選人無關，並要求主辦方停止。若主辦方仍未停止，則候選人應立即離場，否則有關開支亦須計算作該候選人的選舉開支

A candidate does not incur election expenses by attending non election-related meetings. However, if someone acts out of his/her own volition to promote the election of the candidate or prejudice the election of other candidate(s) during the meeting, the candidate should immediately make it clear that he/she has nothing to do with the acts of the person and request the organiser to stop. If the organiser fails to do so, the candidate should immediately leave the meeting. Otherwise, the related expenses should also be counted towards the candidate's election expenses

- ▶ 詳情請參閱《選舉活動指引》[第十章](#)及[補充資料](#)第（五）及（十一）項

For details, please refer to [chapter 10](#) of the Guidelines and the [Supplementary Information](#) items (5) & (11)

選舉廣告 (1)

Election Advertisements (1)

- ▶ 選舉廣告是指為促使或阻礙一名或多名候選人在選舉中當而發布的任何宣傳
Election Advertisements refer to any publicity materials which are published for the purpose of promoting or prejudicing the election of a candidate or candidates at the election
- ▶ 任何人（包括候選人本人）不得為促使或阻礙某候選人當選，而發布關於任何候選人且屬虛假或具誤導性達關鍵程度的事實陳述
A person (including the candidate himself/herself) must not publish any materially false or misleading statement of fact about a candidate for the purpose of promoting or prejudicing the election of candidate(s)

選舉廣告 (2)

Election Advertisements (2)

- ▶ 若某人或某組織的姓名 / 名稱、標識或圖像在候選人的選舉廣告中出現，會令人認為該人或該組織支持該候選人：

If the name, logo or pictorial representation of a person or an organisation is included in the election advertisement of a candidate, and in such a way as to imply that the candidate has obtained the support from that person or organisation:

選舉廣告 (3)

Election Advertisements (3)

- (i) 則候選人必須在發布該選舉廣告前先已取得該人士或組織的書面同意書，同意將其姓名 / 名稱、標識或圖像納入該選舉廣告中，否則即屬違法；
He/she has to obtain written consent of inclusion of the name, logo or pictorial representation of that person or organisation in the election advertisement before the publication of the election advertisement, otherwise he/she commits an offence;
- (ii) 該書面同意書必須為一份單一文件，並清晰表達該人或該組織同意候選人把其姓名 / 名稱、標識或圖像納入選舉廣告；
The consent has to be a single document expressing consent to include one's name, logo or pictorial representation in the election advertisement;
- (iii) 口頭同意並不符合法例規定；及
Oral consent does not comply with the statutory requirements; and

選舉廣告 (4)

Election Advertisements (4)

(iv) 發布選舉廣告後才取得的書面同意並不符合法例規定

Written consent obtained retrospectively after the publication of the election advertisements **does not comply with** the statutory requirements

請注意！！ 除了在候選人的選舉廣告中明確表明得到某人某組織的支持外，其他情況（例如該人或該組織的圖像在選舉廣告佔重要篇幅）亦可能被視為該人或該組織支持該候選人

Attention!! Apart from the inclusion of a clear indication of support from a person or an organisation in the election advertisement of a candidate, other circumstances (for example, the inclusion of a person or an organisation's pictorial representation in a material coverage) may also constitute support for that candidate from that person or organisation

選舉廣告 (5)

Election Advertisements (5)

- ▶ 候選人必須在發布每個選舉廣告後的 3 個工作天內，提供該選舉廣告的書面或電子文本及相關資料供公眾查閱，否則即屬違法

A candidate must make available a written or electronic copy of each of his/her election advertisements and the relevant information in relation to the election advertisements for public inspection within three working days after the publication of the election advertisements, otherwise he/she commits an offence

選舉廣告 (6)

Election Advertisements (6)

相關資料為：

The relevant information are:

- (i) 如該選舉廣告屬印刷品，則須列明在該印刷品上的印刷人的姓名或名稱及地址、印刷日期及印刷數量；
if an election advertisement is a printed election advertisement, to provide the printing details stating the name and address of the printer, the date of printing and the number of copies printed which are borne on the printed election advertisement;
- (ii) 如該選舉廣告在私人土地 / 物業上展示，則須提供有關業主或佔用人就展示該選舉廣告所作出的相關准許書；及
if an election advertisement is displayed on private land/property, the permission or authorisation of the private owner or occupier; and
- (iii) 所有與該選舉廣告相關的書面支持同意書
all relevant written consent of support of election advertisement

選舉廣告 (7)

Election Advertisements (7)

- ▶ 提交選舉廣告及相關資料的方式僅限於：

The ways to make available the election advertisements and the relevant information are confined to:

- (i) 上載至選舉事務處的中央平台；
uploading onto the Central Platform under the REO;
- (ii) 上載至候選人自行設辦的公開平台；或
uploading onto an open platform maintained by the candidate; and
- (iii) 提交文件予選舉主任
submitting documents to the ROs

選舉廣告 (8)

Election Advertisements (8)

- ▶ 若已提交的「選舉廣告資料摘要」的資料有錯誤（例如廣告數量、尺寸等），所有修正的資料必須最遲於選舉日後 3 個工作天內用指明表格以前述方式提交

If there is an error in the particulars (e.g. quantity of advertisement, size, etc.) stated in the provided “Information Sheet in relation to Election Advertisements”, all corrective information must be provided in the specified form by the aforesaid means within three working days after the polling day, the latest

選舉廣告 (9)

Election Advertisements (9)

- ▶ 候選人如因疏忽而在其印刷選舉廣告遺漏印刷詳情，發布選舉廣告的人或獲其授權的人可以在發布有關選舉廣告後的 7 日內，作出法定聲明，述明所遺漏的資料，並向選舉主任提供該份聲明

If a candidate has inadvertently omitted the printing details from his/her printed election advertisement(s), the publisher of the election advertisement(s) or a person authorised by the publisher can make a statutory declaration giving the omitted details and provide such declaration to the RO not later than seven days after the publication of the election advertisement(s) concerned

- ▶ 候選人如未能遵守有關規定，即屬違法，可被判處第2級罰款（5,000元）及監禁6個月
A candidate who violates the regulations commits an offence with a maximum penalty of a fine at level 2 (\$5,000) and an imprisonment for six months

選舉廣告 (10)

Election Advertisements (10)

- ▶ 在發布**聯合**選舉廣告前，應事先取得對方的書面同意支持
Candidates should seek written consent of support from each other before publishing the **joint** election advertisement
- ▶ 所涉及的每位候選人或其選舉開支代理人均須已獲授權招致此廣告的開支
Any candidates involved in a joint election advertisement or his/her election expense agent must be authorised to incur expenses for that particular election advertisement

選舉廣告 (11)

Election Advertisements (11)

- ▶ 費用由有關候選人平均或按比例攤分，並分別計入各人的選舉開支內
The expenses incurred will therefore have to be borne by the candidates concerned in equal or proportional shares as their respective election expenses
- ▶ 每位有關的候選人須按規定提供選舉廣告的文本及與選舉廣告有關的資料 / 文件供公眾查閱
Each of the candidates concerned must make available a copy of each of his/her election advertisements, and the relevant information/documents for public inspection as required

選舉廣告 (12)

Election Advertisements (12)

- ▶ 在政府土地或私人地方展示選舉廣告，必須事先得到書面准許
Candidates must obtain prior written permission before displaying election advertisements on government or private land and property
- ▶ 選舉主任已經以抽籤方式編配候選人獲准展示選舉廣告的指定展示位置
The ROs have already allocated the approved designated spots for display of election advertisements to all candidates by drawing lots
- ▶ 在選舉主任分配的指定位置展示選舉廣告，必須符合相關規定和條件
Candidates must observe the terms and conditions for display of election advertisements at the designated spots allocated by the ROs

選舉廣告 (13)

Election Advertisements (13)

- ▶ 在私人地方展示選舉廣告，候選人須自行事先取得有關業主或業主組織的書面批准或授權方可以展示選舉廣告，否則即屬違規

Prior written permission or authorisation of the private owner or owners' corporation concerned must be obtained by the candidates themselves before displaying election advertisements on private land or property, otherwise it will be a breach of the relevant provision

- ▶ 候選人須**在投票日前**，拆除所有在「禁止拉票區」內的選舉廣告，及移除在「禁止拉票區」內行駛或停泊的車輛上展示的選舉廣告

Candidates should, **before the polling day**, remove all election advertisements posted up in the NCZ, and election advertisements displayed on vehicles which will pass through or be parked in the NCZ

選舉廣告 (14)

Election Advertisements (14)

- ▶ 任何人士或組織在選舉期間或之前，透過任何形式發布的物料，直接或間接呼籲投票人 / 獲授權代表投票或者不投票予某些候選人，即使該些物料並無載有候選人的姓名或照片，亦可能會構成選舉廣告

Any materials published by any person or organisation during or before the election period to appeal directly or indirectly to voters/ARs to vote or not to vote for certain candidates, even they do not contain any names or photographs of candidates, they may also be regarded as election advertisements

- ▶ 發布該物料的相關費用亦會被視為選舉開支，而發布者必須是獲授權的選舉開支代理人，否則即屬違法

The expenses incurred for the publication of such materials will also be regarded as election expenses. The publisher must be an authorised election expense agent, otherwise he/she commits an offence

選舉廣告 (15)

Election Advertisements (15)

- ▶ 候選人須於**2025年9月17日**或之前拆除所有展示在政府土地 / 物業上的選舉廣告。若逾期仍未拆除，相關政府部門須安排拆除並向候選人追討相關費用。此外，此費用亦屬選舉開支，候選人須在選舉申報書中作出申報。若此費用令候選人的選舉開支超逾上限，責任由候選人承擔

Candidates should remove all their election advertisements displayed on government land/property **on or before 17 September 2025**. After that date, such election advertisements will be removed by the relevant departments and the removal costs incurred will be recovered from the candidate concerned. In addition, these expenses should be counted as election expenses and must be declared in the election returns. The candidate should bear the responsibility if the maximum amount of election expenses is exceeded as a result of the inclusion of these costs

選舉廣告 (16)

Election Advertisements (16)

- ▶ 《選舉活動指引》[第八章](#)及[補充資料](#)第（四）至（九）項詳述候選人發布選舉廣告的安排、展示廣告的條件、限制及有關法例規定
[Chapter 8](#) of the Guidelines and the [Supplementary Information](#) items (4) to (9) have detailed information on the publishing of election advertisement, conditions and restrictions for displaying election advertisements and the statutory requirements

選舉申報書 (1)

Election Return (1)

- ▶ 候選人必須在選舉結果刊憲後**30日內**（預計於2025年10月10號或之前²），向總選舉事務主任提交選舉申報書
Candidate must submit to the Chief Electoral Officer an election return **not later than 30 days** (estimated on or before 10 October 2025²) after the publication of election result in the Gazette
- ▶ 候選人即使無任何選舉開支及選舉捐贈，亦須於限期內提交選舉申報書申述此點，否則即屬違法
Even if a candidate did not incur any election expenses or receive any election donations, he/she is still required to submit the election return within the deadline stating this point, otherwise he/she commits an offence

²假設選舉結果在2025年9月10日刊登憲報

²Assuming that the election result is published in the Gazette on 10 September 2025

選舉申報書 (2)

Election Return (2)

- ▶ 選舉事務處會發信提醒各候選人提交選舉申報書的限期
The REO will issue letters to all candidates reminding candidates of the deadline for lodging election returns
- ▶ 候選人應詳細閱讀填寫選舉申報書的說明及參考相關的[指南](#)及[短片](#)
Candidate should read carefully the Notes on Completion of Election Return and refer to the relevant [guide](#) and [video](#)
- ▶ 候選人如就計算選舉開支有疑問或有需要，可徵詢法律意見。任何因此而招致的法律費用，不會計算為選舉開支
For questions concerning calculation of election expenses, candidates may seek legal advice as needed. Any legal fees incurred as a result will not be regarded as election expenses

選舉申報書 (3)

Election Return (3)

選舉申報書中須列明——

The election return must set out the following:

- (i) 該候選人的所有選舉開支；
All election expenses of the candidate;
- (ii) 該候選人或由他人代候選人收取的所有選舉捐贈。如捐贈並非現金，其價值須以獲捐贈的物品或服務的市值計算。已接受但未在本次選舉中使用的選舉捐贈亦須申報；
All election donations received by the candidate or person(s) on his/her behalf. If it is non-cash donation, its value should be calculated based on the market value of the donated goods or services. Election donations that have been received but not spent or used in this election must also be declared;

選舉申報書 (4)

Election Return (4)

- (iii) 就港幣500元或以上的每項選舉開支，選舉申報書須附有由該貨品或服務的提供者所發出的發票及收據。當中須載有日期、貨品或服務的資料和金額、提供者的資料及證明提供者已全數收取有關款項的資料，例如收款者名稱及簽署或蓋章；

For each election expense of HK\$500 or more, the election return must be accompanied by invoices and receipts issued by the goods or service provider. The invoices and receipts should contain the date, information and amount of the goods or services, information of the goods or service providers and information which proves that the goods or service provider has received the relevant payment in full, such as name and signature or stamp of the payee;

選舉申報書 (5)

Election Return (5)

- (iv) 就港幣1,000元以上的選舉捐贈（包括多項來自同一捐贈者而累計總價值為港幣1,000元以上的選舉捐贈），選舉申報書須附有由候選人向捐贈者發出並載有該捐贈者的姓名或名稱及地址，以及該項捐贈詳情的收據副本；及
For election donations of more than HK\$1,000 (including multiple election donations from the same donor with a total value of more than HK\$1,000), the election returns must be accompanied by a copy of the receipt issued by the candidate to the donor, specifying the name and address of the donor concerned, as well as particulars of the donations; and

選舉申報書 (6)

Election Return (6)

- (v) 就每項未完全用於本次補選而須轉贈予屬公共性質的慈善機構或慈善信託的選舉捐贈，選舉申報書須附有由該慈善機構或慈善信託發出的收據
- For each election donation that is not entirely used for these by-elections and must be given to charitable institutions or trusts of a public character, the election return must be accompanied by a receipt issued by that charitable institutions or trusts

選舉申報書 (7)

Election Return (7)

- ▶ 若某項開支部分與選舉有關，部分為其他用途，則須按客觀比例分攤。分攤考慮因素一般為時間及 / 或用量³

If an expense is partly related to the election and partly for other purposes, it should be apportioned proportionately. As a general principle, time and/or usage³ are relevant factors for consideration in apportioning expenses

³舉例來說，如候選人甲與候選人乙一直共同租用一間面積 600 平方呎 的辦公室，甲佔面積 200 平方呎，乙佔面積 400 平方呎，而該辦公室作選舉用途的時間為 3 個月。假設每月租金為 12,000 元，分攤有關辦公室租金開支的計算方法如下：甲為 $12,000 \text{ 元} \times 3 \text{ 個月} \times 200/600 \text{ 平方呎} = 12,000 \text{ 元}$ ；
乙為 $12,000 \text{ 元} \times 3 \text{ 個月} \times 400/600 \text{ 平方呎} = 24,000 \text{ 元}$ 。

³ For example, if Candidate A and Candidate B jointly rent an office with an area of 600 square feet, with Candidate A occupying 200 square feet and Candidate B occupying 400 square feet, and the office is used for election-related purpose for 3 months. Assuming the monthly rent is \$12,000, the calculation for apportioning the office rental expenses is as follows:
Candidate A's share is $\$12,000 \times 3 \text{ months} \times 200/600 \text{ square feet} = \$12,000$;
Candidate B's share is $\$12,000 \times 3 \text{ months} \times 400/600 \text{ square feet} = \$24,000$.

選舉申報書 (8)

Election Return (8)

- ▶ 若某項選舉開支（如某個選舉廣告）涉及超過一名候選人，亦應按上述原則分攤，並載入所有相關候選人的選舉申報書內。即使其中一名候選人認為有關廣告或開支只屬於其他候選人，若該廣告或開支客觀上會促使該候選人當選，則該候選人仍須按比例分攤

If an election expense (such as an election advertisement) involves more than one candidate, it should be apportioned according to the principle mentioned above and included in the election returns of all relevant candidates. Even if one of the candidates considers that the relevant advertisement or expense belongs only to other candidate(s), if the relevant advertisement or expense could objectively promote the election of that candidate, he/she must still apportion the expenses proportionately

- ▶ 詳情請參閱《選舉活動指引》[第十六章](#)及[補充資料](#)第（十三）項

For details, please refer to [chapter 16](#) of the Guidelines and the [Supplementary Information](#) item (13)

免付郵資郵遞服務

Free Postage Service

- ▶ 候選人可在**8月28日或之前**使用政府提供的免付郵資郵遞服務，向有關界別分組的每名投票人 / 獲授權代表投寄 1 份選舉郵件，但有關郵件須符合香港郵政的投遞要求
Candidates may use free postage service provided by the Government to send one election mail to each voter/AR of the relevant subsector by **28 August**, in accordance with the postal requirements of the Hongkong Post
- ▶ 如不符合相關要求，候選人須要支付整筆郵資，而有關費用亦須計算為選舉開支
In case of non-compliance with the relevant postal requirements, the candidates will be liable for payment of the postage and the payment concerned should also be treated as election expenses
- ▶ 詳情請參閱《選舉活動指引》[第八章](#)第十一部分
For details please refer to Part XI of [chapter 8](#) of the Guidelines

使用投票人 / 獲授權代表資料 (1)

Use of Voters/ARs' Information (1)

- ▶ 候選人可以要求選舉事務處提供一套其界別分組的投票人 / 獲授權代表的郵寄標籤及 / 或載有《候選人郵遞資料系統》的USB記憶體

Candidates may request the REO to provide a set of mailing labels in respect of the voters/ ARs of their subsectors and/ or USB flash drives containing the “Candidate Mailing Label System”

- ▶ 候選人必須確保有關投票人 / 獲授權代表的個人資料**只用於與是次補選有關的用途**，並妥善保存及防止外泄

Candidates should ensure that the personal data of the voters/ ARs is **used for the purposes related to these by-elections only** and is **well protected against leakage**

使用投票人 / 獲授權代表資料 (2) Use of Voters/ARs' Information (2)

- ▶ 如候選人使用電郵以集體形式向投票人 / 獲授權代表發送選舉信息，務必以「**副本密送**」（即“**b.c.c.**”）形式發出電郵，以保障投票人 / 獲授權代表的個人資料私隱

Candidates are reminded to use the “**b.c.c.**” function for sending mass emails of election message to voters/ ARs to safeguard the privacy of personal data of voters/ ARs

- ▶ 候選人必須在選舉後將投票人 / 獲授權代表的資料妥善銷毀，並於**2025年9月22日或之前**將確認銷毀回條交回選舉事務處。候選人亦可將所有未使用的郵寄標籤以及《候選人郵遞資料系統》交回選舉事務處代為銷毀

Candidates must destroy and erase all the information related to the voters/ ARs completely after the election and return the reply slip on the confirmation of destruction to the REO **on or before 22 September 2025**. Candidates may also return all unused mailing labels and the “Candidate Mailing Label System” to the REO for disposal

使用投票人 / 獲授權代表資料 (3)

Use of Voters/ARs' Information (3)

- ▶ 如果候選人想使用透過其他途徑所得到的個人資料作選舉用途，必須事前得到資料當事人的同意

If candidates want to use the personal data obtained through other means for election purposes, consent must be obtained first

- ▶ 請參閱由個人資料私隱專員公署發布最新版本的《[給候選人、政府部門、民意調查組織及公眾人士的選舉活動指引](#)》

Please refer to the latest version of the “[Guidance on Election Activities for Candidates, Government Departments, Public Opinion Research Organisations and Members of the Public](#)” published by the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data

結語

Concluding Remarks

- ▶ 嚴格執行有關選舉的法例及指引
Strictly enforce the electoral law and guidelines
- ▶ 確保今次補選在公開、誠實及公平的情況下進行
To conduct the by-elections under the principles of openness, honesty and fairness

選舉專用網站 Dedicated Election Website



www.elections.gov.hk

選舉事務處選舉熱線 REO Electoral Hotline : 2891 1001

選舉管理委員會投訴熱線 Electoral Affairs Commission Complaint Hotline :
2827 7251 / 3707 0188

多謝各位
THANK YOU